R 25x-TC*

Egregio Signore, Gentile Signora,

Ci congratuliamo con Lei per l'acquisto di una stufa portatile. Lei ha acquistato un prodotto di qualità, da cui trarrà grande soddisfazione per molti anni, naturalmente sempre a patto che Lei adoperi la stufa in modo corretto. Per tale motivo, al fine di garantire la massima durata delle stufe portatili, Le consigliamo di leggere con attenzione le istruzioni prima dell'uso.
A nome del fabbricante Le offriamo 24 mesi di garanzia per tutti i danni imputabili alla produzione o al materiale.

Le auguriamo molto calore e comfort con la Sua stufa portatile.

Cordiali saluti,
PVG Holding b.v.

Servizio clienti

1 LEGGERE DAPPRIMA LE ISTRUZIONI D'USO.

2 IN CASO DI DUBBIO, RIVOLGERSI AL RIVENDITORE.

3 PRIMA DI PROCEDERE ALLA LETTURA, SPIEGARE COMPLETAMENTE L'ULTIMA PAGINA. ▶ ▶ ▶

OSSERVAZIONI SULL'USO GENERALE

Qui di seguito vengono descritte in generale le operazioni da compiere per l'uso delle stufe portatili. Per maggiori dettagli si prega di fare riferimento alle istruzioni d'uso (da pagina 77 in poi).

1 Togliere tutti i materiali dell'imballaggio *(cfr. capitolo A, fig. A).*

2 Riempire il serbatoio estraibile ❾ ed attendere 30 minuti prima di accendere la stufa *(cfr. capitolo B, figura G).*

3 Porre le batterie nello scomparto ⓬ *(cfr. capitolo A, figura F).*

4 Controllare che la camera di combustione ❹ sia in posizione eretta *(cfr. capitolo A, fig. F).*

5 Girare la manopola ❷ a destra fino a che non si ferma; premere lentamente il pulsante ❸ per accendere la stufa *(cfr. capitolo C, fig. K e L).*

6 Dopo l'accensione occorono circa 10/15 minuti prima che si possa controllare se la stufa funziona bene *(cfr. capitolo D).*

7 Spegnere la stufa *(cfr. capitolo E).*

- Per evitare il rischio di un incendio, il serbatoio deve essere riempito dopo aver spento la stufa oppure in una stanza diversa da quella in cui la stufa è in funzione.
- Assicurarsi sempre che il serbatoio venga accuratamente richiuso dopo il rabbocco effettuato a distanza di sicurezza da ogni fonte di calore o fiamme libere.
- La prima volta, durante la combustione, la stufa avrà quel particolare odore di 'nuovo'.
- Stoccare tutti i contenitori di combustibile provvisti dei loro tappi e sigilli originali in luogo fresco e non esposto alla luce.
- Il combustibile invecchia. Cominciare ogni stagione fredda con nuovo combustibile.
- Quando si fa uso di Zibro Extra, Zibro Kristal o Zibro Bio si è sicuri di utilizzare combustibile di qualità.
- Se si passa ad un'altra marca o tipo di petrolio, fare bruciare dapprima la stufa fino a che non vi è più traccia del vecchio combustibile.

COMPONENTI PRINCIPALI

1. Pulsante di spegnimento
2. Manopola
3. Pulsante di accensione
4. Camera di combustione
5. Maniglia della camera di combustione
6. Indicatore del combustible
7. Griglia
8. Sportellino del serbatoio estraibile
9. Serbatoio estraibile
10. Indicatore del combustible nel serbatoio estraibile
11. Resistenza di accensione
12. Scomparto delle batterie

OSSERVAZIONI GENERALI

VENTILARE SEMPRE SUFFICIENTEMENTE

Prima di usare l'apparecchiatura, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo come riferimento futuro. Installare questo dispositivo soltanto quando è conforme con la legislazione, le ordinanze e gli standard locali/nazionali. Questo prodotto è destinato a essere usato come riscaldatore nelle case ad uso residenziale ed è idoneo esclusivamente all'uso in luoghi asciutti, in normali condizioni domestiche, all'interno di soggiorni, cucine e garage.

Per ogni modello occorre uno spazio minimo in cui la stufa può essere usata in modo sicuro, senza che sia necessaria una ventilazione supplementare (cfr. capitolo J). Se lo spazio è più piccolo di quello indicato, occorre sempre aprire leggermente una finestra o una porta (± 2,5 cm). E importante che in tutti gli ambienti in cui si usa la stufa vi sia una presa d'aria sufficiente ed un'efficiente uscita per il ricambio dell'aria (entrambe le aperture devono avere una sezione diagonale minima di 50 cm2.) Non sono ammesse modifiche al sistema di sicurezza, in quanto tali interventi inficiano la garanzia di efficienza operativa della sonda dell'aria. In caso di dubbi rivolgersi al concessionario di zona.

SISTEMA DI SICUREZZA

Dopo l'accensione potrebbe verificarsi l'eventualità di uno spegnimento automatico della stufa sebbene la temperatura domestica sia ancora relativamente bassa (19 à 20°C). La causa a monte dell'inconveniente va ricercata nell'accumulo di calore. Il fenomeno è la logica conseguenza della presenza di un dispositivo di sicurezza. Il problema non si manifesta se la stufa è utilizzata a temperature domestiche basse.

IL "SAFE TOP"

La stufa è provvista di un "safe top". Questo fa diminuire il calore del tettuccio. In questa maniera si riduce il numero di incidenti causati dal contatto con la parte superiore della stufa. Attenzione: il tettuccio diventa ancora molto caldo. Evitare dunque ogni contatto con il tettuccio e la griglia.

Solo per la Francia: la stufa è stata progettata per funzionare esclusivamente con combustibile indicato per apparecchi di riscaldamento portatili funzionanti a combustibile liquido, come previsto dai Decreti dell'08-01-1998 e 18-07-2002. L'utilizzo di combustibili diversi è vietato. Rivolgersi al concessionario di zona per gli indirizzi dei nostri rivenditori di combustibile. La stufa a combustibile liquido è un apparecchio di riscaldamento supplementare, e non va considerata una fonte di calore per impieghi continuativi/permanenti.

Solo per il regno Unito: Usare esclusivamente combustibile a base di paraffina della Classe C1 in osservanza a BS2869; Parte 2, o prodotto equivalente.

L'utilizzatore deve attenersi alle seguenti prescrizioni per un uso appropriato dell'apparecchio:

- NON utilizzare la stufa portatile a combustibile liquido nella roulotte, in barca e nella cabina di un veicolo;
- NON utilizzare la stufa portatile a combustibile liquido in ambienti non sufficientemente ventilati (visionare la scheda delle caratteristiche per le dimensioni minime dell'ambiente da riscaldare), in vani interrati e/o ad altitudini superiori ai 1500 metri ;
- NON modificare i dispositivi di sicurezza della stufa.
  L'impiego di questo tipo di riscaldamento in luoghi pubblici è regolamentato e richiede appositi permessi. Informarsi in precedenza sulle relative formalità.

Solo con il combustibile giusto si è sicuri di un uso sicuro, efficiente e confortevole della stufa.

Questo tappo di trasporto si trova nella scatola. Serve per trasportare la stufa senza problemi dopo l'uso. Conservare con cura!

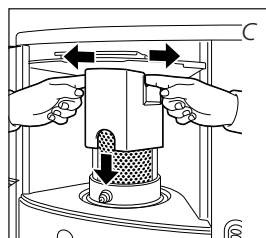
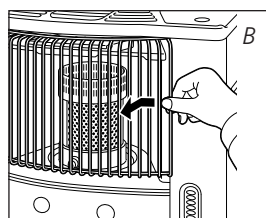
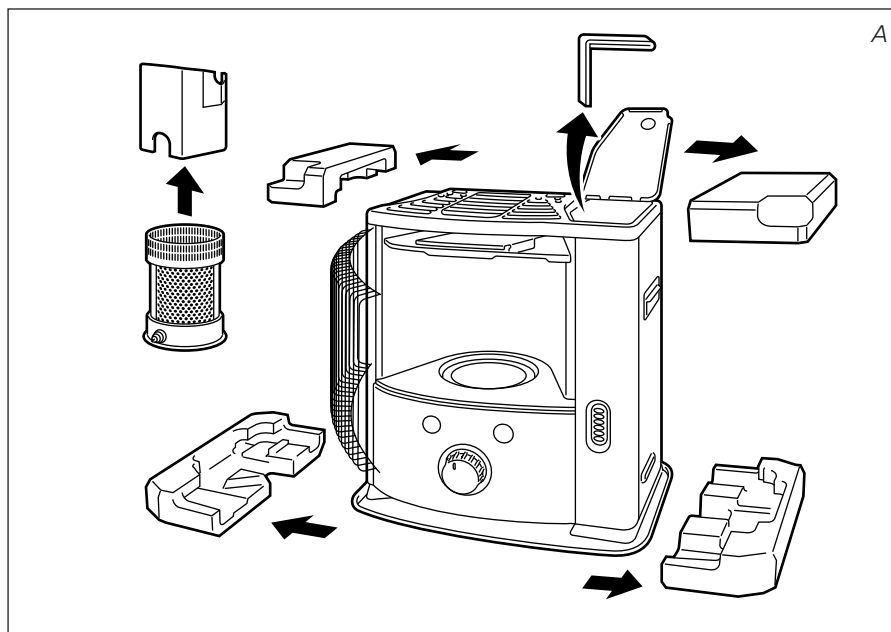
IL COMBUSTIBILE GIUSTO

La stufa portatile è stata progettata per l'uso di un petrolio di alta qualità, puro, senza acqua, come Zibro Extra o Zibro Kristal, che assicura una combustione pulita ed ottimale. Un combustibile di qualità inferiore può causare i seguenti problemi:

- ▶ accumulo eccessivo di catrame sullo stoppino
- ▶ combustione insufficiente
- ▶ durata limitata della stufa
- ▶ fumo e/o cattivo odore
- ▶ accumulo sulla griglia o sul rivestimento.

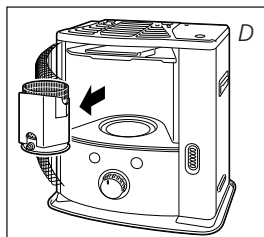
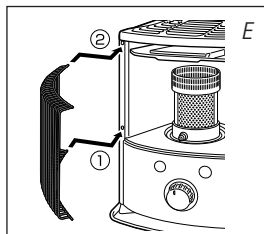
Il combustibile giusto è quindi essenziale per un uso sicuro, efficiente e confortevole della stufa.

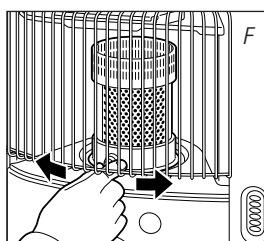
Non sono coperti dalla garanzia i danneggiamenti e/o difetti di funzionamento dell'apparecchio causati dall'utilizzo di un combustibile diverso dall'olio di paraffina di alta qualità, esente da acqua.

Consultare sempre il rivenditore a Lei più vicino per la scelta del combustibile adatto alla stufa.

MANUALE ▶ ▶ ▶ ▶ ▶ ▶

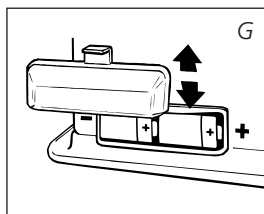
A INSTALLAZIONE DELLA STUFA

1 Estrarre con cautela la stufa dalla scatola e controllare il contenuto. Oltre alla stufa, devono essere presenti i seguenti componenti:
▶ un tappo per il trasporto
▶ le istruzioni d'uso
Conservare la scatola ed il materiale d'imballaggio (fig. A) per l'immagazzinaggio e/o il trasporto.

2 Togliere il resto del materiale d'imballaggio:
▶ Aprire la griglia ❼ estraendone la parte destra dalle due sedi e tirandola da destra verso sinistra. Poi tirarla in avanti (fig. B).

- ▶ Rimuovere il materiale d'imballaggio che protegge la camera di combustione, facendo una lieve pressione verso il basso (fig. C).
- ▶ Estrarre la camera di combustione dalla stufa e rimuovere il materiale d'imballaggio sottostante (fig. D).
- ▶ Porre la camera di combustione di nuovo nella sua sede. Essa è posizionata correttamente se può essere spostata con la maniglia ❺ leggermente verso sinistra e verso destra (fig. F). Chiudere la griglia.
- ▶ Aprire il coperchio del serbatoio estraibile ❽ e togliere il pezzo di cartone.

Se la parte sinistra della griglia è stata completamente tolta dalle proprie sedi, prima, inserire il pernio piatto sinistro della griglia nella sede superiore, e poi inserire il pernio piatto di sinistra nella sede in basso (fig. E).

Riempire il serbatoio estraibile come indicato nel *capitolo B.*

Porre le batterie nell'apposito scomparto ⓬ sul lato posteriore della stufa (fig. G). Fare attenzione ai poli + e -.

Il pavimento deve essere robusto e perfettamente piano. Spostare la stufa, qualora questa non sia in bolla. Non cercare di correggere la posizione mettendo sotto la stufa libri o altro materiale.

Adesso la stufa è pronta per l'uso.

B RIFORNIMENTO DEL COMBUSTIBILE

Non riempire il serbatoio estraibile nello spazio abitativo, ma in un luogo più adatto (una parte di combustibile può sempre fuoriuscire). Compiere le seguenti operazioni:

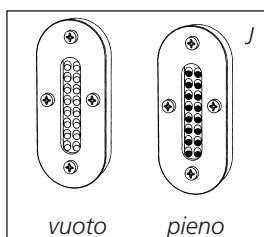
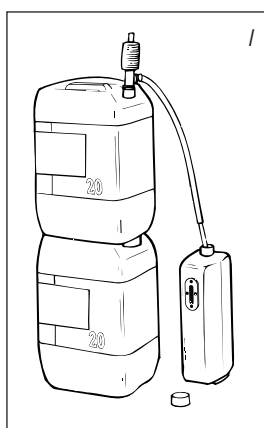
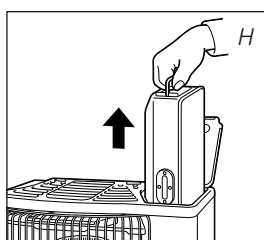
Assicurarsi che la stufa sia spenta.

Aprire il coperchio ed estrarre il serbatoio dalla stufa (fig. H). Attenzione: il serbatoio può gocciolare leggermente. Appoggiare detto serbatoio (tappo in alto, maniglia sul pavimento) e svitare il tappo.

Riempire il serbatoio amovibile usando una pompa per combustibile (fare riferimento alle istruzioni uso della pompa). Assicurarsi che questa sia più in alto rispetto al serbatoio estraibile (fig. I). Il tubo flessibile nervato deve essere inserito nell'apertura del serbatoio estraibile.

Durante il rifornimento, fare attenzione all'indicatore del combustibile nel serbatoio estraibile (fig. J). Se questo è pieno, interrompere il rifornimento. Non riempire mai troppo il serbatoio, soprattutto se il combustibile è molto freddo (il combustibile fuoriesce se diventa caldo).

Lasciare scorrere di nuovo il combustibile ancora presente nella pompa verso la latta e rimuovere la pompa facendo molta attenzione. Avvitare con cura il tappo sul serbatoio. Asciugare eventuali tracce di combustibile.

Controllare che il tappo del serbatoio sia diritto e ben avvitato. Porre nuovamente il serbatoio estraibile nella stufa (con il tappo verso il basso). Chiudere il coperchio.

C ACCENSIONE DELLA STUFA

Una stufa nuova provoca sempre all'inizio un odore particolare. Per tale motivo, assicurarsi che vi sia una ventilazione più che sufficiente, oppure accendere la stufa la prima volta al di fuori dello spazio abitativo.

Quando si usa la stufa per la prima volta, riempire il serbatoio estraibile di combustibile ed attendere circa 30 minuti prima di accenderla. In questo modo lo stoppino può impregnarsi di combustibile. Ciò vale anche dopo che la stufa ha bruciato fino a vuotarsi e dopo la sostituzione dello stoppino.

Prima di accendere la stufa, guardare sempre l'indicatore del combustibile ❻ per assicurarsi che nel serbatoio estraibile vi sia una quantità sufficiente di combustibile.

Accendere sempre la stufa con l'ausilio della resistenza di accensione ⓫.
Non usare mai fiammiferi o un accendino.

Compiere le seguenti operazioni:

Accendere la stufa girando la manopola ❷ a destra (fig. K). Esercitando una leggera pressione il regolatore può essere girato ulteriormente; il regolatore torna da sé alla posizione originale.

Premere il pulsante di accensione ❸ (fig. L), esercitando una lieve pressione. Non appena scaturirà la fiamma nella camera di combustione ❹, rilasciare il pulsante dell'accensione.

Quando la stufa è nuova, la manopola non è bloccata, per cui prima di portare lo stoppino nella posizione giusta per l'accensione (capitolo C), girare tutta la manopola (fig. M) in senso anti-orario.

Dopo l'accensione della stufa controllare sempre che la camera di combustione ❹ sia nella posizione corretta, spostandola con la maniglia ❺ leggermente verso sinistra e destra (fig. E). Questo movimento deve avvenire senza intoppi. Se la camera di combustione non si trova nella posizione corretta, si avranno fumo e fuliggine.

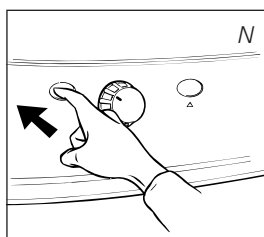
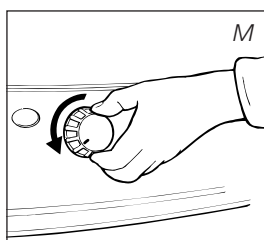
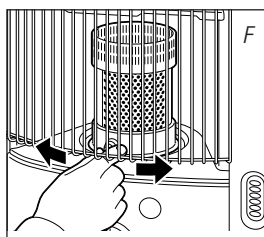
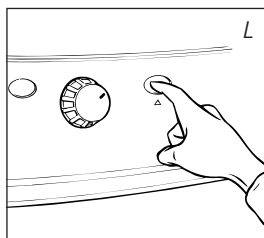
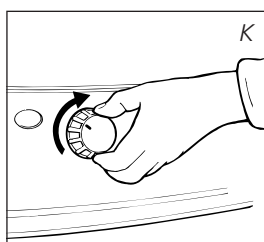
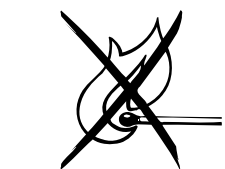
D LA COMBUSTIONE DELLA STUFA

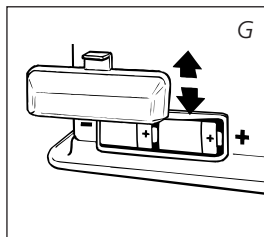
Dopo l'accensione, occorre attendere 10-15 minuti prima che si possa controllare se la stufa funziona bene. Una fiamma troppo alta può provocare fumo e fuliggine, mentre una fiamma troppo bassa può provocare cattivi odori. Nella pagina accanto al pieghevole si può vedere il limite minimo e massimo della fiamma (fig. Q). La fiamma può esser leggermente regolata con il manopola ❷ (fig. M).

Le cause di una fiamma troppo bassa possono essere le seguenti:

▶ combustibile insufficiente	(riempire il serbatoio)
▶ combustibile di cattiva qualità	(consultare il rivenditore)
▶ ventilazione insufficiente	(aprire leggermente una porta o una finestra)
▶ stoppino consumato	(consultare il rivenditore oppure sostituire lo stoppino: cfr capitolo L)

E SPEGNIMENTO DELLA STUFA

Premete il pulsante di spegnimento ❶. Dopo un po'la fiamma si spegne (fig. N).

F GUASTI, CAUSE E SOLUZIONI

Se non si riesce a risolvere un guasto con l'aiuto delle indicazioni riportate qui di seguito, occorre rivolgersi direttamente al rivenditore della stufa.

NON SI RIESCE AD ACCENDERE LA STUFA.

- ▶ Le batterie non sono installate correttamente nello scomparto.
  Controllare (fig. G).
- ▶ Le batterie non hanno più una carica sufficiente per l'accensione.
  Sostituirle (fig. G).
- ▶ La stufa non ha più combustibile oppure lo stoppino deve essere sostituito.
  Dopo aver installato il serbatoio estraibile pieno, attendere 30 minuti prima di procedere all'accensione.
- ▶ Il pulsante di accensione ❸ è stato premuto con troppa forza verso il basso.
  Premere con meno forza (capitolo C).
- ▶ La resistenza di accensione ⓫ è interrotta.
  Consultare il rivenditore della stufa.

FIAMMA INCOSTANTE E/O FULIGGINE E/O CATTIVO ODORE.

- ▶ La camera di combustione ❹ non è stata installata correttamente.
  Correggerne la posizione con la maniglia ❺, fino a spostarla facilmente verso sinistra e verso destra.
- ▶ Il combustibile è vecchio.
  Cominciare ogni stagione fredda con nuovo combustibile.
- ▶ Si fa uso del combustibile sbagliato.
  Cfr. IL COMBUSTIBILE GIUSTO (cfr. capitolo 'Osservazioni generali').
- ▶ All'interno della stufa si ha un accumulo di polvere.
  Rivolgersi al rivenditore.
- ▶ L'altezza dello stoppino non è stata regolata.
  Rivolgersi al rivenditore.

LA STUFA SI SPEGNE LENTAMENTE.

- ▶ Il serbatoio estraibile è vuoto. *Cfr. il capitolo B.*
- ▶ Nel serbatoio inferiore vi è dell'umidità. *Rivolgersi al rivenditore.*
- ▶ Lo stoppino è indurito sulla parte superiore. *Fare bruciare la stufa fino a che non vi è più combustibile (capitolo G). Usare il combustibile giusto.*
- ▶ Si fa uso di combustibile vecchio.
  Cominciare ogni stagione fredda con combustibile nuovo.

LA STUFA CONTINUA A BRUCIARE AL MINIMO.

- ▶ Lo stoppino è troppo basso.
  Rivolgersi al rivenditore.
- ▶ Prima del rifornimento la stufa doveva aver finito quasi tutto il combustibile.
  Riempire il serbatoio estraibile di combustibile ed attendere 30 minuti prima di procedere all'accensione.
- ▶ Si fa uso di combustibile vecchio o del tipo sbagliato.
  Cfr. IL COMBUSTIBILE GIUSTO (cfr. capitolo 'Osservazioni generali').
- ▶ Il locale non ha una ventilazione sufficiente. *Spalancare per qualche minuto una finestra o una porta e poi lasciarle leggermente aperte.*

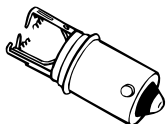
LA STUFA BRUCIA TROPPO, CON FIAMME NON REGOLARI.

- ▶ Si fa uso di un combustibile sbagliato, troppo volatile.
  Cfr. IL COMBUSTIBILE GIUSTO (cfr. capitolo 'Osservazioni generali').
- ▶ Lo stoppino è troppo alto.
  Rivolgersi al rivenditore.

G LA MANUTENZIONE

La stufa richiede una manutenzione minima. Tuttavia, occorre eliminare periodicamente polvere e sporco con un panno umido, perché potrebbero crearsi macchie difficili da eliminare. Normalmente sono solo tre le parti che si consumano.

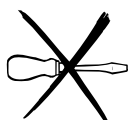
1. LE BATTERIE

Le batterie possono essere sostituite. Non gettare le batterie vecchie fra i rifiuti domestici. Seguire le vigenti normative locali sullo smaltimento di piccoli rifiuti chimici.

2. LA RESISTENZA DI ACCENSIONE

La resistenza di accensione dura più a lungo se la stufa viene accesa nel modo corretto. Sostituire per tempo le batterie e fare attenzione a non premere troppo forte il pulsante di accensione. Se il filamento è rotto, occorre sostituire la resistenza di accensione.

resistenza interrotta

3. LO STOPPINO

Per prolungare la durata dello stoppino, soprattutto quando si nota che la fiamma diventa più debole, occorre ogni tanto tenere accesa la stufa fino ad esaurimento del combustibile (fino a che non si spegne da sola). Così facendo può darsi che la stufa faccia cattivo odore; per questo si consiglia di compiere quest'operazione al di fuori dello spazio abitativo.

L'utente non deve rimuovere da solo le parti della stufa. Per un'eventuale riparazione contattare sempre il rivenditore.

Prima di procedere alla manutenzione lasciare raffreddare la stufa.

H IMMAGAZZINAGGIO (FINE DELLA STAGIONE FREDDA)

Alla fine della stagione fredda si consiglia di tenere accesa la stufa facendo in modo che si esaurisca tutto il combustibile in essa presente e poi di immagazzinarla in un luogo sicuro. A tale proposito compiere le seguenti operazioni:

Accendere la stufa al di fuori dello spazio abitativo e lasciarla bruciare fino ad esaurimento del combustibile.

Lasciare raffreddare la stufa.

Pulire la stufa con un panno umido ed asciugarla con un panno asciutto.

Togliere le batterie dalla stufa ⓬ e conservarle in un luogo asciutto.

Pulire il filtro *(cfr. capitolo G)*.

Conservare la stufa in un luogo senza polvere, facendo possibilmente uso dell'imballaggio originale. Il combustibile rimasto non può essere più utilizzato per la stagione successiva. Qualora rimanga del combustibile, non gettarlo via, ma smaltirlo conformemente alla vigente legislazione locale per i rifiuti chimici di piccole dimensioni. Cominciare in ogni caso la nuova stagione fredda con del combustibile nuovo. Quando si riaccende la stufa, seguire nuovamente le istruzioni *(come riportate a partire dal capitolo A)*.

I TRASPORTO

Per evitare che la stufa perda combustibile durante il trasporto, occorre prendere le seguenti precauzioni:

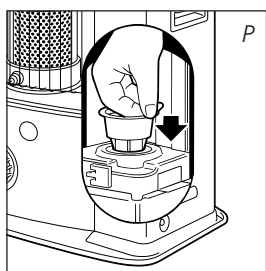
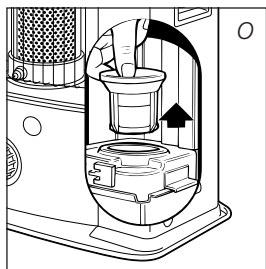
tappo per il trasporto

Lasciare raffreddare la stufa.

Togliere il serbatoio estraibile 9 dalla stufa e rimuovere il filtro del combustibile (fig. O). Questo può perdere qualche goccia di combustibile; tenere un panno a portata di mano. Conservare il filtro ed il serbatoio estraibile al di fuori della stufa.

Mettere il tappo per il trasporto al posto del filtro (fig. P) e premerlo bene. Il tappo di spostamento serve a prevenire nei limiti del possibile perdite di olio dalla stufa durante il trasporto.

Trasportare la stufa sempre in posizione eretta.

Svuotare il serbatoio fisso, utilizzando una pompa per combustibile, prima di uno spostamento o in caso di utilizzo di combustibile non idoneo o contaminato.
Staccare innanzitutto il filtro del combustibile ed inserire successivamente la pompa nel serbatoio fisso vuoto. Seguire la stessa procedura qualora nel serbatoio del combustibile vi sia acqua.

J SPECIFICHE

Accensione	elettrica
Combustibile	petrolio
Capacità (kW)*	2,2
Spazio riscaldabile (m^3)**	35-80
Consumo di combustibile (l/ora)*	0,229
Consumo di combustibile (g/ora)*	183
Autonomia (ora)*	17,5
Capacità serbatoio estraibile (litri)	4,0
Peso (kg)	7,5

Dimensioni (mm)	larghezza	422
(con piastra inferiore)	profondità	281
	altezza	446
Accessori	tappo per il trasporto	
Batterie necessarie	2x R20kG, MN 1300	
	1,5V, size D	
Tipo di stoppino	F	

* Con regolazione al massimo ** valori riportati sono indicativi

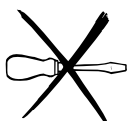
K CONDIZIONI DELLA GARANZIA

La stufa ha una garanzia di 24 mesi a partire dalla data d'acquisto. Entro questo periodo tutti i guasti imputabili ai materiali ed alla produzione vengono riparati gratuitamente. Le condizioni sono le seguenti:

La PVG International rifiuta esplicitamente tutti gli accordi relativi a rimborso dei danni, compreso il rimborso di danni sorti in seguito a guasti.

La riparazione o la sostituzione delle parti entro il termine di garanzia non implica un prolungamento della garanzia stessa.

La garanzia viene considerata nulla qualora siano state apportate delle modifiche, qualora siano state montate delle parti non originali o qualora siano state effettuate delle riparazioni alla stufa da parte di terzi.

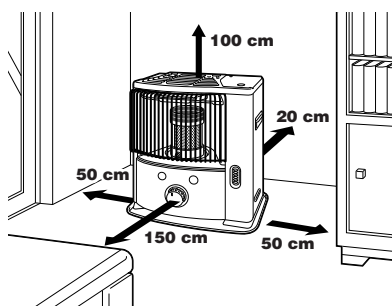
Le parti normalmente sottoposte ad usura, come le batterie, la resistenza, lo stoppino e la pompa a sifone per il combustibile, non sono comprese nella garanzia.

La garanzia vale esclusivamente se l'utente è in possesso della ricevuta d'acquisto originale, datata, alla quale non siano state apportate modifiche o correzioni.

La garanzia viene considerata nulla in caso di danni sorti in seguito ad azioni non conformi alle istruzioni d'uso, in seguito a negligenza ed in seguito all'uso di combustibile del tipo sbagliato o vecchio. L'uso di combustibile sbagliato può anche costituire un pericolo*.

Le spese di spedizione ed i rischi che la spedizione della stufa o delle parti comportano sono sempre a carico dell'acquirente.

Per prevenire spese inutili, si consiglia dapprima di consultare con attenzione le istruzioni d'uso. Qualora queste non offrano alcuna soluzione al problema, portare la stufa dal rivenditore per la riparazione.

* Le sostanze leggermente infiammabili possono portare ad una combustione non controllabile, con fiamme pericolose come conseguenza. In tal caso, non cercare di spostare la stufa, ma spegnerla immediatamente *(cfr. capitolo E)*. In caso d'emergenza si può fare uso di un estintore, esclusivamente del tipo B: estintore a polvere o ad acido carbonico.

11 CONSIGLI PER UN USO SICURO

1 Occorre sorvegliare costantemente i bambini per essere sicuri che non giochino con l'apparecchio
2 Non spostare la stufa se questa è accesa o se è ancora calda. In tal caso, non riempirla di combustibile e non eseguire la manutenzione.
3 Porre la parte anteriore della stufa ad una distanza minima di 1,5 metri da pareti, tende o mobili. Mantenere libero lo spazio sopra la stufa.
4 Non usare la stufa in locali polverosi. Non si avrà una combustione ottimale.
5 Spegnere la stufa prima di uscire o prima di andare a letto.
6 Conservare e trasportare il combustibile nei contenitori appositi.
7 Assicurarsi che il combustibile non sia esposto a fonti di calore o a forti escursioni termiche. Conservare sempre il combustibile in un luogo fresco, secco ed asciutto (la luce del sole ne intacca la qualità).
8 Non usare mai la stufa in luoghi dove possono essere presenti gas o vapori pericolosi (ad esempio, gas di scarico o vapori di vernici).
9 La griglia della stufa diventa calda. Non coprire la stufa (pericolo di incendio).
10 Assicurarsi sempre che la ventilazione sia sufficiente.
11 L'utilizzo del presente apparecchio non è previsto per persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psicomotorie, mentali o sensoriali, tanto meno deve essere utilizzato da persone inesperte o non dotate di sufficienti cognizioni in materia, tranne nei casi in cui vi è sorveglianza e sono impartite istruzioni per l'uso dell'apparecchio da parte di persone responsabili della sicurezza degli utenti.

SOSTITUZIONE DELLO STOPPINO

L

PRIMA DI PROCEDERE ALLA SOSTITUZIONE DELLO STOPPINO, LA STUFA DEVE ESSERE SPENTA E COMPLETAMENTE FREDDA.

Aprire lo sportellino del serbatoio e togliere il serbatoio estraibile.

Togliere le batterie dal suo comparto.

Sollevare la griglia dalla'incastro e tirarla in avanti. Togliere la camera di combustione dalla stufa. Chiudere la griglia.

Sfilare la manopola dalla stufa.

Svitare le tre viti del mantello della stufa, poste nella sua parte inferiore (3). Spostare leggermente in avanti il mantello e sollevarlo dalla base della stufa.

Svitare i galletti che fissano il piano di combustione alla vaschetta.

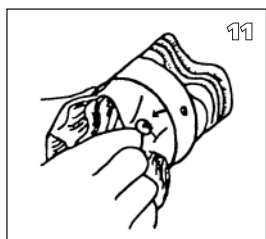
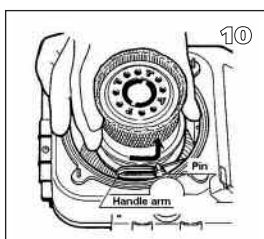
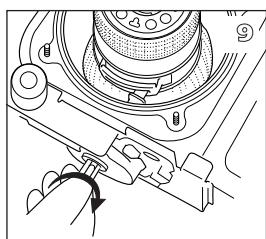
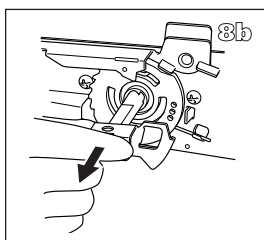
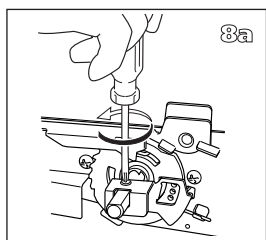
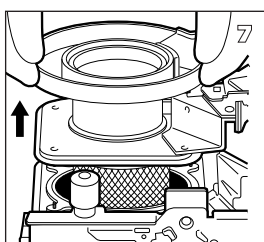
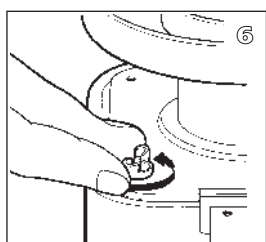
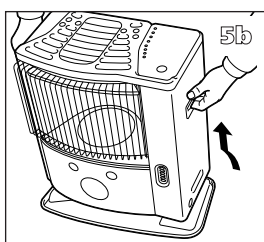
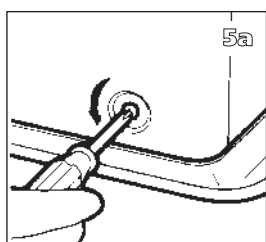
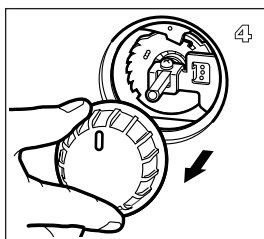
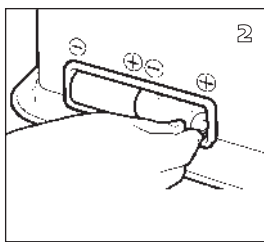
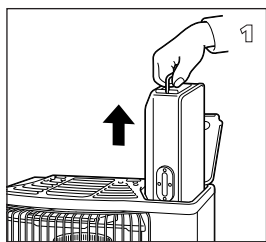
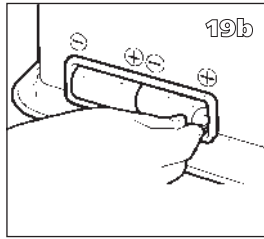
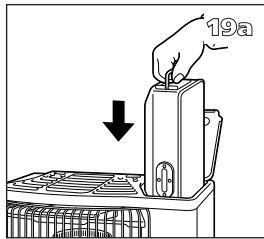
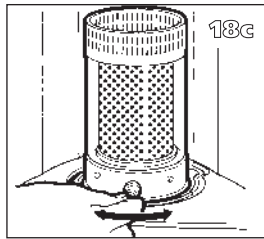
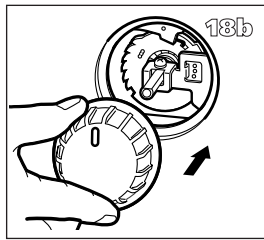
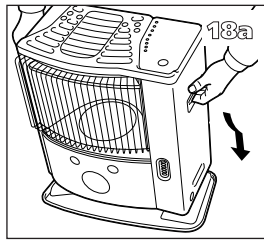
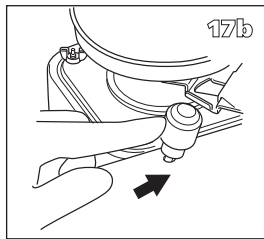
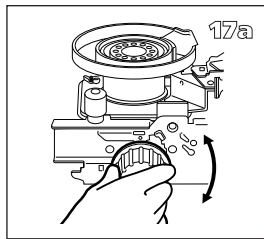
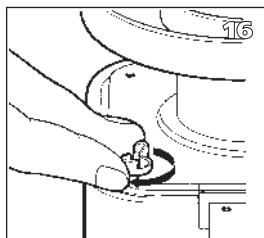
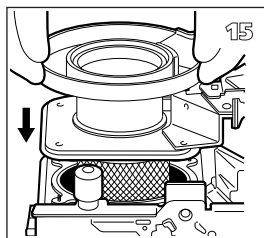
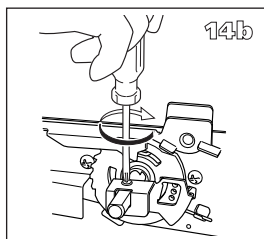
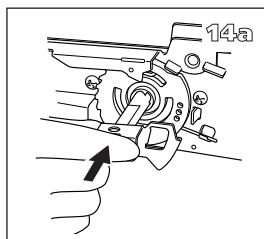
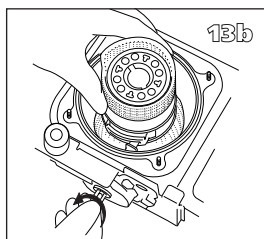
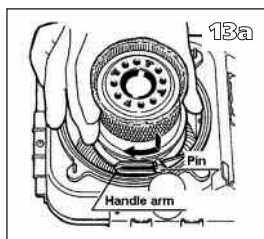
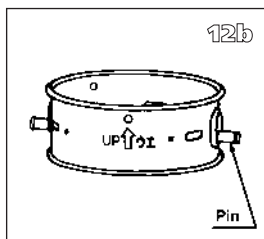
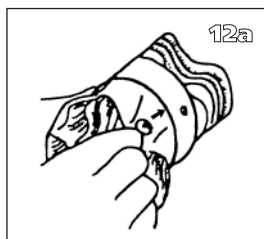
Sollevare il piano di combustione dalla vaschetta e posarlo accanto alla stufa. (Fare attenzione a non scollegare i fili).

Togliere la vite dal pernio tendendo fermo il supporto, dopodiché rimuoverlo.

Girare completamente il pernio in senso orario e togliere l'anello porta stoppino (stoppino compreso).

Girare l'anello porta stoppino in senso orario, sollevandolo. Toglierlo dal camino d'aspirazione.

Comprimere lo stoppino per liberarlo dai tre punti di ancoraggio e sfilarlo dall'anello porta stoppino. Indossare i guanti e assicurarsi di avere a portata di mano un recipiente dove mettere lo stoppino vecchio.

1

Reinserire lo stoppino nell'anello porta stoppino rispettando il giusto verso indicato sullo stoppino stesso.

Inserire l'anello porta stoppino (completo di stoppino) nel camino d'aspirazione. Girare l'anello porta stoppino in senso orario per fissarlo alla manopola.

Inserire il supporto e riavvitare la vite che tiene fermo il pernio.

Rimettere a posto il piano di combustione.

Avvitare gradualmente i galletti seguendo una sequenza a croce (1-3-2-4).

Inserire di nuovo la manopola nella sua sede. Ruotare la manopola completamente verso destra. Premere il tasto di spegnimento. Controllare che lo stoppino si abbassi del tutto. Ripetere più volte questo controllo. Se lo stoppino non si abbassa completamente, non è stato montato bene nel suo meccanismo. In questo caso la procedura deve essere ripetuta a partire dal n° 12. Sfilare la manopola dalla stufa.

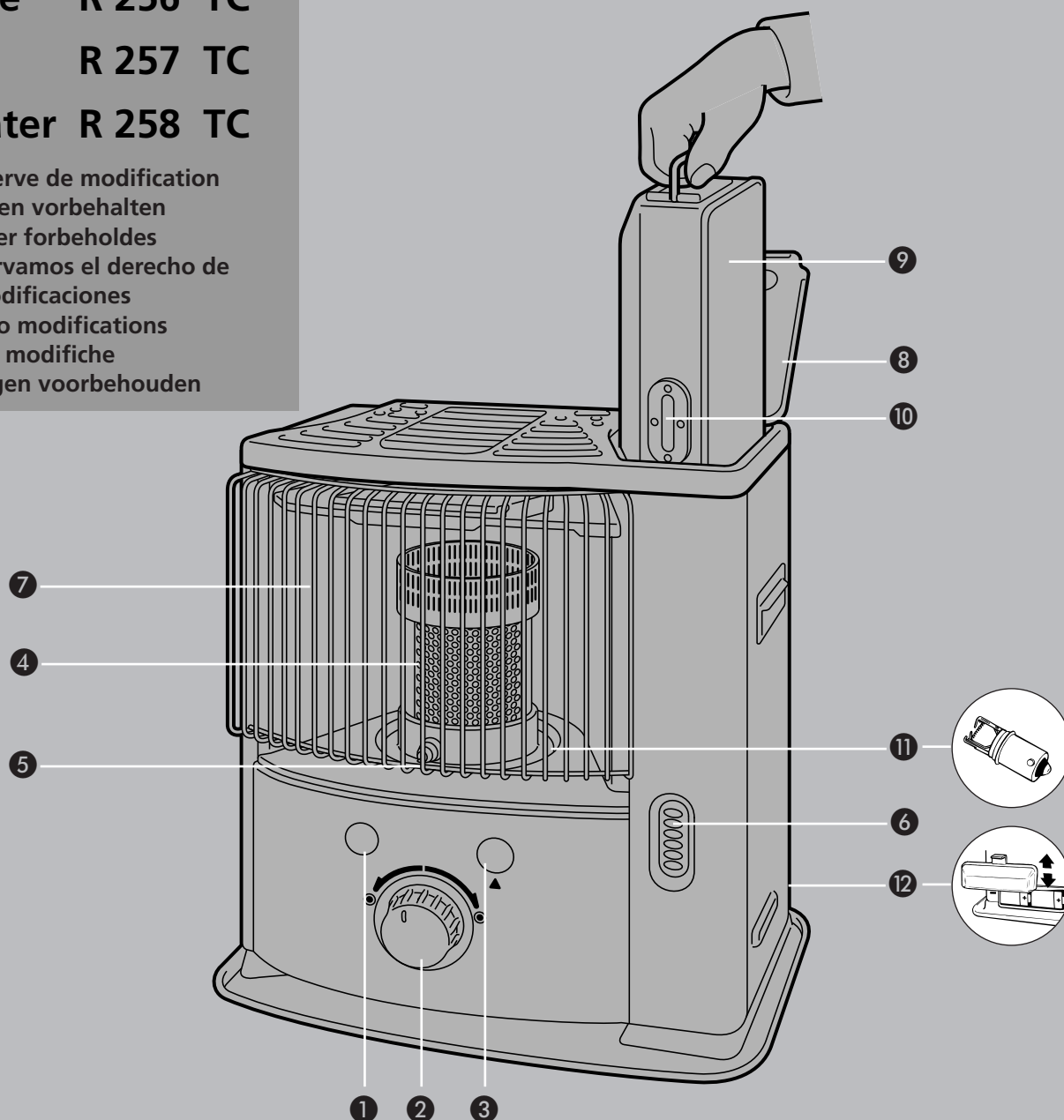
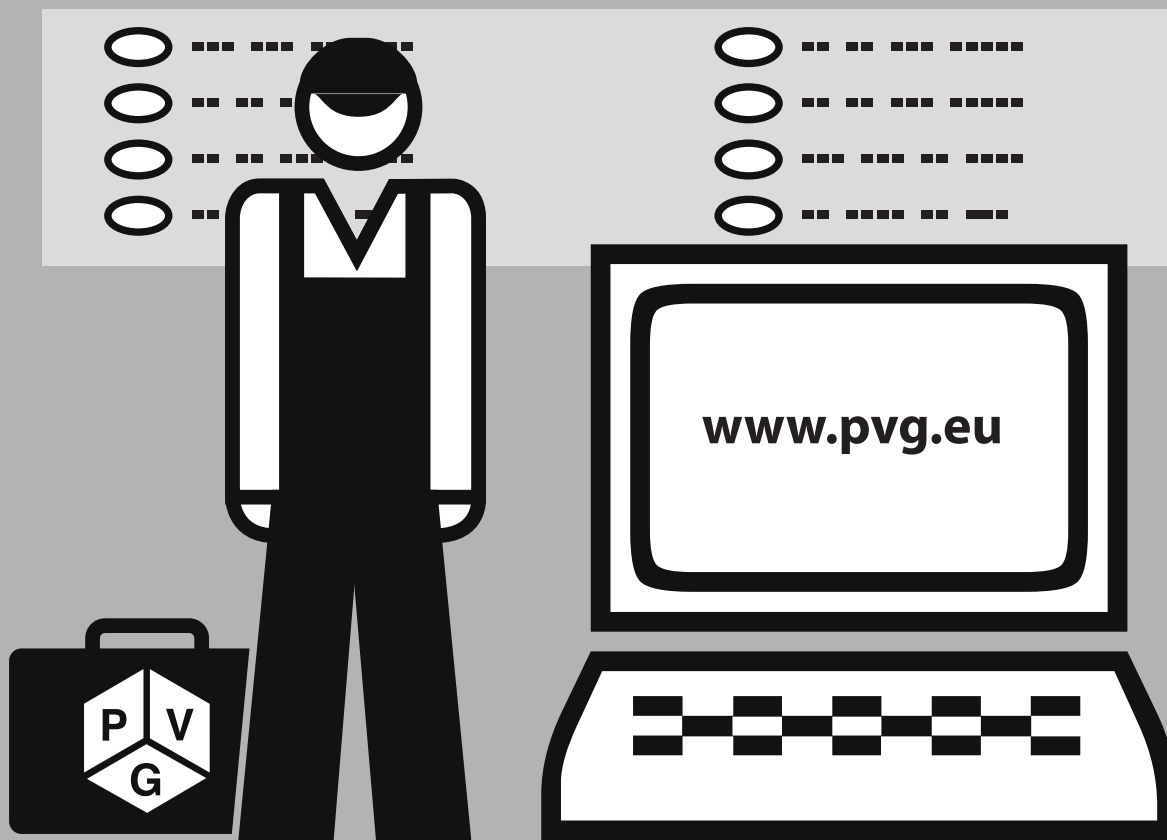
Rimettere al suo posto il mantello e riavvitare le tre viti. Rimettere a posto la manopola e poi la camera di combustione. Controllare che quest'ultima sia in posizione verticale, prendendola dalla maniglia della camera di combustione e muovendola verso destra e sinistra. Chiudere la griglia.

Rimettere al suo posto il serbatoio pieno e riporre le batterie nell'apposito vano (fare attenzione ai poli + e-). Dopo aver rimesso a posto il serbatoio e le batterie, aspettare 30 minuti prima di riaccendere la stufa.

Q

*R 25x-TC:

Heator	R 251	TC
Stover	R 252	TC
Tectro	R 253	TC
Toyoheater	R 254	TC
Toyoset	R 255	TC
Toyostove	R 256	TC
Webber	R 257	TC
Royalheater	R 258	TC

F Sous réserve de modification
D Ändrungen vorbehalten
DK Ændringer forbeholdes
E Nos reservamos el derecho de hacer modificaciones
GB Subject to modifications
I Sogetti a modifiche
NL Wijzigingen voorbehouden

DISTRIBUTED IN EUROPE BY PVG Holding B.V.

(D) Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.pvg.eu, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.pvg.eu).

(DK) For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til PVG hjemmeside (www.pvg.eu) eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.pvg.eu).

(ES) Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.pvg.eu, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.pvg.eu).

(F) Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.pvg.eu) ou contactez le notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.pvg.eu).

(FIN) Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu PVG verkkosivustoon osoitteessa www.pvg.eu tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.pvg.eu).

(GB) If you need information or if you have a problem, please visit the PVG website (www.pvg.eu) or contact our sales support (you find its phone number on www.pvg.eu)

(I) Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.pvg.eu oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.pvg.eu).

(N) Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.pvg.eu. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.pvg.eu).

(NL) Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de PVG website (www.pvg.eu) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.pvg.eu).

(P) Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.pvg.eu ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.pvg.eu)

(PL) W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową firmy PVG dostępną pod adresem www.pvg.eu lub skontaktuj się z Centrum kontaktów PVG (www.pvg.eu)

(S) Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.pvg.eu eller kontakta PVG kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.pvg.eu).

(SLO) Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja PVG na naslovu www.pvg.eu ali pokličite na telefonsko (www.pvg.eu).

(TR) Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.pvg.eu adresindeki PVG Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan PVG müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: www.pvg.eu).

Made in Japan by TOYOTOMI Co., Ltd. and imported by PVG Holding B.V.

PVG Traffic avg©110510 man_R25xTC

Rev. 7/11

Printed in Japan
7963000903